

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ОБРАЗОВАНИЮ
КУРГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
КАФЕДРА ФРАНЦУЗСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

Парадигмы и оппозиции глагольных форм

Справочные материалы спецкурса для студентов 3-5 курсов
филологического факультета
специальности 031001 - Филология

КУРГАН 2008

Кафедра французской филологии

Составитель: канд. фил. наук, доцент Р.П. Бекетова

Ответственный за выпуск: канд. пед. наук, доцент О.А. Казенас

Утверждены на заседании кафедры 06.11.2008 г. (протокол №4).

Рекомендованы методическим советом университета

20 ноября 2008 г.

Пояснительная записка

Справочные материалы спецкурса «Парадигмы и оппозиции глагольных форм» подготовлены с учетом содержания вузовских учебников по практической и теоретической грамматике французского языка отечественных и зарубежных изданий.

Цель работы – помочь студентам в овладении формами французского глагола; в выявлении и постановке проблемы и нахождении путей ее решения; в отработке умений классификации и систематизации исходного материала исследования, его изложения не только в вербальной форме, но и в форме графиков и таблиц.

Французский глагол представляет значительные трудности для студентов. Краткая характеристика части речи *Глагол* дает комплексное изложение вопросов, требующих своего решения на различных уровнях: семантическом, морфологическом, синтаксическом, функциональном. Дается общая картина образования личных и неличных форм глагола; обращается внимание на различие способов образования: словоизменение, словообразование. В отличие от учебной литературы большее внимание уделено парадигме неличных форм, системе их оппозиций, изменениям формы и содержания. Это позволило уточнить место образования категориальных форм глагола.

Предлагаются возможные решения ряда дискуссионных вопросов по статусу сложных образований, выделению залоговых форм в рамках переходных глаголов.

При изложении современного состояния вопроса учитываются данные этимологических исследований, порой изменяющих и дающих иной подход к решению проблемы.

1. Краткая характеристика части речи *Глагол*

Часть речи *Глагол* неоднозначна по своему составу и включает две различно оформленных парадигмы личных и неличных форм (*mode personnel, mode impersonnel*), каждая из которых, обозначая действие, различается по его содержанию. Личные формы обозначают действие как процесс в совокупности его модальных и видовременных характеристик, согласуясь по грамматическим категориям лица и числа с подлежащим:

Je chante, que tu chantes, ils chanteront.

Неличные формы глагола (инфинитив) обозначают имя действия без его соотношения с модально-временным планом: *chanter, aller, dire, etc.*

Следует отметить, что в отличие от личных форм неличные формы глагола обозначают не только действие но и признак участия в действии. Этот признак активного/пассивного участия находит свое выражение в формах причастий *participe présent, participe passé*:

Clarté fuyant toujours, et toujours poursuivie [пример Grevisse: 703].

Парадигмы личных и неличных форм различаются по способу их образования:

- словоизменение в парадигме личных форм, т.е. образование личной формы с помощью флексий (*affixation flexionnelle*): *Je parle, tu parles, nous parlons, etc.*;
- словообразование в парадигме неличных форм, т.е. образование лексических единиц с помощью суффиксов (*dérivation affixale*): *parl-er, parl-ant, parl-é.*

Лексические единицы, входящие в класс *Глагол*, являются знаменательными словами. В речи в предикативной функции выделяются глаголы полной/неполной предикации. Последние образуют свободные или фразеологические сочетания: *Il a un frère(*il a). Il a peur, elle a froid.*

Небольшая часть глаголов выполняет кроме самостоятельной синтаксической функции служебную в образовании форм грамматических категорий. Так, глаголы *avoir, être* входят в состав аналитической формы любого глагола, выражающей значения как категории вида, так и таксиса:

Après avoir écrit une lettre, un lit un livre. Je sais qu'il a écrit une lettre.

Глаголы *aller, venir au présent ou à l'imparfait* участвуют в образовании имедиатных форм, выражающих ближайшее будущее или прошедшее (*futur ou passé immédiat*) : *Il va/allait répondre. Il vient/venait de répondre.*

Глагол *être* может употребляться и самостоятельно: *Je pense donc je suis*, и в роли глагола-связки, образуя составное сказуемое *copule+attribut*: *Il est professeur. Cette fillette est jolie.* Наряду с глаголом *être* в функции связки употребляются и другие глаголы: *devenir, nommer, sembler, etc.* Сочетание глагола *être* с причастием переходного глагола (*être + participe passé*) вызывает дискуссии грамматистов по вопросу о том, является ли оно аналитической формой пассива или свободным сочетанием.

По своей способности к синтаксическим связям с объектным дополнением различаются переходные/непереходные глаголы: *aller v.i., voir v.t. : voir qch, qn*; отмечается группа глаголов, функционирующих как переходные, так и непереходные: *sortir v.t. : sortir qch/ sortir v.i.; descendre qch, qn/ descendre v.i.*

Ср.: *Pierre descend l'escalier (transitif). Pierre descend à l'hôtel (intransitif).*

Свойство глагола иметь синтаксические связи получило название валентности. Термин *valence* заимствован из химии, где он обозначает способность элемента вступать в химические связи с другими элементами. В лингвистику термин введен С.Д. Кацнельсоном (1948), Л. Теньером [ЛЭС: 79].

Непереходные глаголы имеют одну предикативную форму. Переходные глаголы в отличие от непереходных имеют несколько предикативных форм (лексических, грамматических), образование которых взаимосвязано с возможностью изменения синтаксических связей переходного глагола - изменение объектной связи на предикативную, при которой в позиции подлежащего окажется имя существительное, стоявшее в позиции дополнения. Набор предикативных форм переходного глагола задан в парадигме неличных форм: *écrire/s'écrire, (être) écrit : écrire une lettre, la lettre *écrit ; la lettre s'écrit, la lettre est écrite.* Изменение синтаксических связей лежит в основе залоговых оппозиций. Категория залога остается дискуссионной в лингвистике.

Грамматические категории глагола: наклонение, время, вид, залог. Местом их образования являются не только личные, но и неличные формы глагола. Лицо и число являются согласовательными категориями.

В словарях часть речи *Глагол* представлена неличной формой – инфинитивом, обозначающим имя действия. Инфинитив сопровождается словарными пометами:

v.t. – transitif : *déraciner* v.t. ;

v.i. – intransitif : *aller* v.i. ;

(s') v.pr. – постоянная местоименная форма инфинитива: *enfuir* (s') v.pr.

V. pr. - эта помета сопровождает переходные глаголы как знак образования местоименной формы.

Имя действия выражено одной из форм инфинитива, местоименной или неместоименной: *absentir* (s') v.pr., *accorder*. Последняя может сопровождаться рядом помет: *parler* v.t. V.i. V.pr.

2. Происхождение лингвистических терминов *verbe*, *глагол*

Лингвистические термины *verbe*, *глагол*, входящие в терминосистему *Части речи*, восходят к общеупотребительной лексике, о чем свидетельствуют словарные статьи этимологических словарей французского и русского языков, а также словарь латинского языка.

Так, в латинско–русском словаре в словарной статье *Verbum* первыми фиксируются такие значения, как *слово*, *речь* и лишь в конце словарной статьи отмечается терминологическое значение – появление грамматического термина для обозначения части речи: *грам. глагол* [Латинско-русский словарь:1066].

Этимологический словарь французского языка датирует появление лексической единицы *verbe (parole)* концом XI в. от латинской единицы *verbum*, соотносимой с греческой единицей *logos*: «**verbe** fin XI^e s., mot ou suite de mots prononcés, parole; du lat. *verbum*, mot, traduction du gr. *logos*» [Nouveau dictionnaire étymologique:787].

Первичные значения *слово*, *речь*, принадлежащие латинским и французским единицам *verbum*, *verbe*, сохранились и отмечены в словарях, например, [Le Nouveau Petit Robert: 2372]:

- в крылатом выражении латинского языка *Verba volant scripta manent* (ср. с содержанием русских пословиц: *Что написано пером, не вырубишь топором. Слово - не воробей, вылетит – не поймаешь*);
- во фразеологической единице французского языка *avoir le verbe haut* (говорить громко);
- в терминологических образованиях ряда наук:

юриспруденция - *procès – verbal* (протокол), *verbaliser* (составить протокол);

психология – *verbigération* (невнятная речь);

дипломатия – *note verbale*;

теология – (1190) *Le Verbe de Dieu* (слово Божие, обращенное к людям). (1600) *Dieu, en la seconde personne de la Trinité (le Fils). Le Verbe s'est fait chair, s'est incarné* (слово стало плотью, воплотясь в сыне Божиим);

- в многочисленных производных латинского и французского происхождения, ср. *verbosité n.f. du bas latin verbositas* (1510) *et verbiage n.m. – dérivation française* (1671). *La verbosité d'une explication* (многословное объяснение). *Le verbiage – abondance de paroles, de mots vides de sens ou qui disent peu de chose* (обилие слов пустых или малозначащих).

Как отмечают этимологические словари русского языка [Шанский:104], лексическая единица *глагол* в значении *слово, речь* заимствована из старо-славянского языка (*golgolъ*). В этом значении её можно обнаружить:

- в названии древнейшего старо-славянского алфавита *Глаголица*, впоследствии переименованного в *Кириллицу* по имени автора;
- в литературных произведениях: *Но лишь божественный глагол до слуха чуткого коснется.....; Глаголом жги сердца людей* (Пушкин); *Глубокая тишь. Безглагольность покоя...Безглагольно глубокое дно* (Бальмонт)
- в поговорке: *Устами младенца глаголет истина*;
- в разговорном языке: *разглагольствовать, гологолить* (ст.-сл. *golgolъ*).

Таким образом, истоки появления во французском и русском языках лексических единиц *verbe, глагол* в значении *слово, речь* лежат в различных языках – латинском и старо-славянском. Появление грамматических терминов *verbe, глагол*, обозначающих *Часть речи*, связано с греческим языком и его грамматическим термином *rhéma*: Ср. статьи двух словарей:

«**Verbe** XII^e s., Garnier, gramm. pour traduire le gr. *rhéma* (opposé à *onoma, nom*)» [Nouveau dictionnaire étymologique et historique: 787].

«Грамматический термин *глагол* является калькой греч. *rhéma*, как и лат. *verbum*» [Фасмер: 409].

3. Глагол. Определения. Классификации

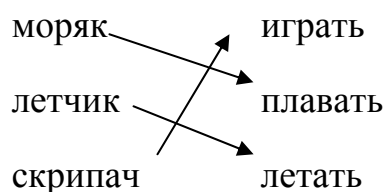
В грамматиках французского и русского языков глагол и имя существительное выделяются как основные части речи. Словарные дефиниции отмечают: имя называет предмет, глагол обозначает действие или состояние. Французский грамматист [Riegel :243] отмечает: «D'un point de vue sémantique, la tradition grammaticale oppose le verbe au nomen se fondant sur le découpage du réel : les substances (statiques) sont dénotées par les noms ou substantifs, alors que les phénomènes (dynamiques) sont signifiés par les verbes... »

Но эти динамичные явления (phénomènes) существуют не сами по себе в объективной действительности (ср. с субстанциями), а есть свойства, признаки этих субстанций. Ср.:

имя существительное \ глагол	журчать	цвести	шагать
ручей	+	-	-
цветок	-	+	-
человек	-	-	+

Так, явление *журчать* есть свойство, присущее субстанции *ручей* и не свойственно субстанциям *цветок*, *человек* и т.д.

В классификации глаголов по их соотношению с субстанциями выделяются классы антропонимичных / неантропонимичных глаголов. Класс неантропонимичных глаголов обозначает действия, состояния, свойственные представителям флоры и фауны (ср.: *произрастать*, *спеть*, *вянуть*, *мяукать*, *лаять*, *щебетать* и т.д.). Класс антропонимичных глаголов включает широкий спектр действий (свойств) человека, отражающих его предметную, психическую, мыслительную, физическую и т.д. деятельность (ср.: *строить*, *осязать*, *обобщать*, *решать*, *говорить* и т.д.). Взаимная связь субстанции и ее свойства отражена имплицитно в семантической связи лексических единиц (имени существительного и глагола). Ср.:



Различительные признаки лексических единиц связаны не только с семантическим определением классов – частей речи, но и их синтаксическими функциями и грамматическими категориями, находящими свое формальное выражение.

В толковых словарях французского и русского языков первым фиксируется, в отличие от этимологических словарей, терминологическое значение лексических единиц *verbe*, *глагол*. Из всех частей речи глагол выделяется количеством и многообразием своих форм. Ср. словарные статьи толкового и лингвистического словарей.

« Verbe. 1) (1170) Mot qui exprime une action, un état, un devenir, et qui présente un système complexe de formes (→conjugaison), notamment dans les langues indo-européennes »[Le Nouveau Petit Robert : 2371].

«Глагол (лат. *verbum*) – часть речи, выражающая грамматическое значение действия (т.е. признака подвижного, реализующегося во времени) и функционирующая по преимуществу в качестве сказуемого. [...] Во многих языках различают собственно Г. и т. н. вербоиды.[...] К вербоидам относят инфинитивы [...] причастия и деепричастия» [ЛЭС:104].

4. Парадигмы глагольных форм

4.1. Вопросы номинации

В грамматиках латинского, французского и русского языков многообразие форм глагола представлено оппозицией двух парадигм.

Парадигмы глагольных форм

грамматика	название парадигм	
латинская	<i>verbum finitum</i>	– <i>verbum infinitum</i>
французские: аутентичная отечеств. изд.	<i>modes personnels</i> личные формы	– <i>modes impersonnels</i> – неличные формы
русская	спрягаемые формы	– неспрягаемые формы – неопределенные формы

В названии парадигм выявляются ведущие признаки их номинации. В грамматиках латинского и русского языков названия парадигм *verbum finitum/infinitum, спрягаемая/ неспрягаемые* отражают наличие / отсутствие формальных показателей согласовательных (*лица, числа*) и грамматических (*времени, наклонения, вида*) категорий глагола. В аутентичных грамматиках французского языка и грамматиках французского языка отечественных романистов номинация отражает наличие/отсутствие формальных показателей согласовательных категорий лица и числа: *modes personnels – modes impersonnels; личные/ неличные формы* глагола (калька отечественных романистов).

Каково бы ни было название оппозиционных парадигм глагола, оно связано с наличием/отсутствием изменения глагольных форм в предикативной синтагме. Ведущей в названии является согласовательная категория лица и числа, отраженная в изменяемых с помощью флексий модально-временных формах глагола.

4.2. Способы образования глагольных форм

Французский глагол (*verbe*) имеет довольно сложную систему форм аффиксального образования с изменяемой производящей основой (*base*). Две парадигмы форм представляют собой различные образования:

- словоизменение в парадигме личных форм (*affixes flexionnels des modes personnels*);
- словообразование в парадигме неличных форм (*affixes dérivationnels des modes impersonnels*).

Производящие основы едины для обеих парадигм; различие связано с их количеством – личные формы имеют больше производящих основ. Например, глагол *marcher*. Корневая непроезводная основа *march* является производящей основой для всех неличных форм. С помощью суффиксов образуются формы инфинитива, причастия, деепричастия – формы словообразования:

march-er, march-é, march-ant, en marchant

Личные формы – формы словоизменения изъявительного наклонения имеют две производящие основы: непроезводную *march* и производную *marcher*. С помощью окончаний, добавляемых к производящей основе *march*, образуются личные формы настоящего, прошедшего времени: *présent – il marche, imparfait – il marchait, passé simple – il marcha*; с помощью окончаний, добавляемых к производящей основе *marcher*, образуются личные формы будущего времени: *futur simple – il marcher-a, il marcher-ait*.

Словоизменительные (личные, спрягаемые) и словообразовательные (неличные, неспрягаемые) формы образуются соответственно группе глагола. Группа глагола определяется по показателям (*désignence*, *suffixe*) инфинитива. Во французском языке выделяются три группы глаголов, две из которых имеют постоянные показатели: I – *er* (90% du total), II – *ir* (~300 verbes). В третью группу объединяются глаголы с инфинитивом на *-ir*, *-re*, *-oir* (350 – 360 verbes) [Wilmet : 285].

4.3. Глаголы первой группы (I - *er*)

Неличные формы этой группы имеют одну производящую основу – корневую, которая функционирует в составе производных лексических единиц, образованных при помощи суффиксов: *-er* (инфинитив), *-ant* (причастие *participe présent*), *-é* (причастие *participe passé*). Например,

laver, *lavant*, *lavé*, *en lavant*

jeter, *jetant*, *jeté*, *en jetant*

acheter, *achetant*, *acheté*, *en achetant*

Личные формы глаголов на *-er* имеют несколько производящих основ, соответственно категориям наклонения. Простые формы изъявительного наклонения (*indicatif*) образуются присоединением соответствующих окончаний к двум производящим основам: 1) корневой – *lav* (*il lave* – *présent*, *il lavait* – *imparfait*, *il lava* – *passé simple*), 2) производной от корневой в форме инфинитива – *laver* (*il lavera* – *futur simple*, *il laverait* – *futur dans le passé ou conditionnel présent*).

Формы *subjonctif* образуются присоединением окончаний также к двум производящим основам: 1) корневой – *lav* (*que je lave* – *présent du subjonctif*); 2) производной с интерфиксом *ass* – *lavass* (*que je lavasse* – *imparfait du subjonctif*).

Ряд глаголов первой группы имеют некоторые особенности в произношении и написании корневой морфемы перед непроизносимым окончанием при спряжении. Корневая морфема глагола, находясь в ударном положении перед непроизносимым окончанием, имеет изменения, связанные с произношением буквы *e* основы, что сказывается на орфографии: появление или изменение надстрочного знака или удвоение согласной на письме. Эти изменения отражаются и сохраняются в орфографии инфинитива при образовании форм на *-r* (*futur*, *conditionnel*). Ср.:

jeter : *je jette*, *je jetais*, *je jeta* / *je jetterai*

acheter : *j'achète*, *j'achetais*, *j'acheta* / *j'achèterai*

Изменения в произношении и написании касаются и глаголов с корневой морфемой, оканчивающейся на *y*. Например, *balayer*, *aboyer*, *essuyer*, etc. При спряжении этих глаголов конечная основы буква *y* заменяется на букву *i* перед непроизносимым окончанием:

aboyer : *il aboie*, *il aboyait*, *il aboya* / *il aboiera*

essuyer : *il essuie*, *il essuyait*, *il essuya* / *il essuiera*

Глаголы типа *balayer* имеют двойную форму написания и произношения, ср.: *il balaye/balaie*, *il balayera/ balaiera*. Глаголы типа *grasseyer* сохраняют *y* во всех формах, ср.: *il grasseye*, *il grasseyra*.

4.4. Глаголы второй и третьей групп

Неличные формы второй (II-ir) группы глаголов имеют две производящие основы – корневую и производную с интерфиксом *iss*: *fin*, *finiss*, ср.: *finir*, *finissant*, *fini*, *en finissant*.

Личные формы глаголов на –ir имеют три производящие основы для образования простых форм индикатива: 1) корневую –*fin* (*il finit* – présent, passé simple; две производных: *finiss* (*il finissait* – imparfait), et *finir* (*il finira*, *il finirait* – futur simple ou conditionnel). Формы *subjonctif* образуются присоединением окончаний к производной основе –*finiss* (*qu'il finisse*, *qu'il finît*). Внимание на изменение орфографии окончания в 3 л.ед. ч. imparfait du subjonctif: выпадение *ss* обуславливает появление знака *accent circonflexe* (^) перед буквой *t*).

Глаголы третьей группы (III – ir, -oir, -re) имеют от 2 до 6 производящих основ. Особенности образования форм обеих парадигм отражаются в таблице спряжения неправильных глаголов.

Таким образом, обе парадигмы форм имеют единую корневую морфему, которая является производящей основой как для словоизменения (личные спрягаемые формы), так и для словообразования (неличные неспрягаемые формы). Производящие основы, как корневые, так и производные, функционируют в составе производных образований. За исключением инфинитива, который функционирует и как самостоятельная производная лексическая единица, и как производящая основа для образования гипотетических форм (*futur simple*, *conditionnel présent*).

5. Парадигма неличных форм глагола

5.1. Формы и содержание

Парадигма неличных форм глагола включает инфинитив, причастия, деепричастие. Особенность неличных форм глагола заключается в том, что они являются не только именем действия как инфинитив и деепричастие, но и именем отглагольного признака, характеризующего участников действия, определяющего степень их участия в действии. В парадигме неспрягаемых форм глагола это имя называется *participe (participe)*. «Ce mode tire son nom du latin *participem* (qui prend part)» [Grammaire Larousse : 345].

Парадигма неличных форм глагола имеет простые и сложные формы. Простые формы образуются в результате аффиксальной деривации, путем прибавления суффиксов к производящей основе.

Образование неличных форм глагола

infinitif	participes		gérondif
	présent	passé	
lav-er	lav-ant	lav-é	en levant
roug-ir	rougiss-ant	roug-i	en rougissant
li-re	lis-ant	l-u	en lisant
recev-oir	recev-ant	reç-u	en recevant

5.2. **Инфинитив** является именем, словарной единицей части речи *Глагол*. Инфинитив обозначает действие, состояние как отвлеченное понятие – виртуальное свойство субстанции. Являясь именем действия, состояния, инфинитив имеет те же синтаксические функции, что и имя существительное:

- sujet : *Ce texte est long et l'apprendre par coeur est difficile;*
- attribut du sujet : *Vouloir, c'est pouvoir;*

- complément du verbe : *Elle part travailler (ou pour travailler)*;
- complément du nom : *le talent de dessiner*.

Инфинитив, будучи предикативной формой, образует синтаксические структуры, называемые инфинитивными предложениями (*proposition infinitive*). *Proposition infinitive* входит в состав простого предложения после глаголов восприятия и каузации:

J'entends ma soeur chanter. Je fais ma soeur chanter.

Данные структуры предложения отсутствуют в русском языке.

Инфинитив образует односоставное глагольное предложение различных коммуникативных типов с возможным расширением синтаксической структуры:

Travailler le texte ou se promener ? Travailler! Que faire ? Comment dire ? Interdire de fumer.

Односоставные глагольные предложения могут входить в состав сложноподчиненного предложения в форме косвенного вопроса или относительного придаточного предложения:

Je sais où aller. Elle cherche un abri où se cacher.

Инфинитив может выступать в функции сказуемого, вводимого предлогом *de*: *Et lui de courir*. (Ср. с русским языком: *А царица хохотать, да плечами пожимать*). Подобные структуры употребляются в контексте с другими фразами, обозначая внезапность, мгновенность действия.

По форме инфинитива определяется группа спряжения.

По синтаксическим связям инфинитива, т.е. наличию/отсутствию объектного дополнения, выделяются группы переходных / непереходных глаголов: *voir un chat, voir v. t ; miauler v.i. .*

По возможным изменениям исходной формы инфинитива выделяются залоговые и видовые оппозиции: *voir / se voir, voir / avoir vu*.

5.3. **Деепричастие**, сохраняя значение и управление инфинитива, получает в результате деривации дополнительный признак – сопровождающее действие, образ действия. Последнее объединяет деепричастие с наречием. Однако содержание образа действия, выражаемого наречием и деепричастием, различно. Наречие выражает временные, локальные, видовые характеристики образа действия; деепричастие выражает

одновременность действия по отношению к другому: *dire en souriant - dire et sourire en même temps, marcher en chantant, etc.*

Дополнительный функциональный признак – обстоятельство образа действия (*complément circonstanciel de manière*) не исключает деепричастие из глагольных форм, поскольку оно сохраняет не только лексическое значение действия, но и синтаксические связи глагола – управление. Ср.:

longer la rue / en longeant la rue; lire un livre / en lisant un livre; partir pour Paris / en partant pour Paris, etc.

5.4. Причастие. Неличная форма глагола, именуемая *participe*, имеет две формы: *participe présent et participe passé*, образуемые в результате аффиксальной деривации: *chantant, chanté; venant, venu*. Деривация привносит дополнительные признаки в отглагольные образования – семантические и функциональные признаки прилагательного. Причастие «...*participe* à la fois de la nature de l'**adjectif** et de celle du **verbe**.» [Grammaire Larousse :345].

Причастия обозначают признак активного/пассивного участия в действии и соотносимо каждое только с одним из участников субъектно-объектных отношений неместоименной формы глагола. Причастие *participe présent* выражает признак активного участника; *participe passé* – признак пассивного участника. Эти признаки находят отражение в типах синтаксической и семантической связи глагола с именем существительным. Например, два имени существительных – *garçon, arbre* – имеют различные семантические и синтаксические связи с глаголом *dessiner* :

**Un arbre dessine *un garçon / Le garçon dessine un arbre.*

Соответственно этим связям происходит отбор одного из причастий: *un garçon dessinant un arbre / un arbre dessiné*. Причастия входят в именную группу в функции определения (*épithète dans le groupe nominal*).

Появление дополнительных значений – выражение признака и синтаксической функции определения, свойственных другой части речи *прилагательному* - не устраняет выраженных причастиями значений таких грамматических категорий глагола, как вид: *sortant/ sorti* и залог: *aimant/ aimé* (уходящий – ушедший, любящий – любимый).

Оба причастия функционируют не только как самостоятельные лексические единицы, но и как структурные компоненты в образовании сложных форм:

- *participe passé* является обязательным компонентом любой сложной формы: *dire/ avoir dit, disant / ayant dit* ;
- *participe présent* вспомогательных глаголов *avoir, être* является структурным компонентом в образовании сложной формы *participe passé composé* : *marchant / ayant marché, sortant/ étant sorti*.

5.4.1. **Participe présent** любого глагола

- обозначает признак субъекта действия: *marchant – celui qui marche ; lisant – celui qui lit* ;
- имеет то же управление, что и инфинитив: *lire un livre/ lisant un livre, penser à ses enfants/ pensant à ses enfants*;
- имеет простые и сложные формы, оппозиция которых служит выражению видового значения: *sortant/ étant sorti, marchant/ ayant marché*.

Participe présent переходных глаголов имеет залоговые оппозиции, представленные неместоименной/ местоименной формами: *lavant/ se lavant*, а также оппозицией причастий: *lavant/ lavé*.

Participe présent функционирует как самостоятельная лексическая единица в составе именной синтагмы в функции определения (*épithète dans le groupe nominal*). В отличие от прилагательного не согласуется с именем существительным ни в роде, ни в числе. Ср.:

Il a acheté deux livres intéressant ses enfants (participe présent). Il a acheté deux livres intéressants (adjectif).

Participe présent образует в сочетании с именем существительным особый вид предложения *proposition participiale*, функционирующего в составе расширенной структуры предложения:

Le professeur venant, la classe s'anime.

5.4.2. **Participe passé.** В отличие от формы *participe présent* , характеризующей всегда субъекта действия вне зависимости от того, является ли глагол переходным или непереходным, форма *participe passé* неоднозначна и выражает признак как активного, так и пассивного участника действия в зависимости от их синтаксических позиций при переходном и непереходном глаголе. Например, глагол *venir* - непереходный. Количество участников ограничено одним. *Participe passé venu* наравне с *participe présent*

venant отражает признак этого участника, выраженного именем существительным, стоящим в позиции подлежащего:

Michel vient de la bibliothèque. Michel, venant/ venu de la bibliothèque, lit un livre.

Глагол *lire* – переходный. Количество синтаксических позиций – две. *Participe passé lu* отражает признак участника, выраженного именем существительным, стоящим в позиции дополнения и соотносимого с объектом действия:

lire un livre. Michel lit un livre. Un livre lu.

Причастие *participe passé*:

- входит в состав именного сочетания в функции определения (*épithète dans le groupe nominal*) : *Il relit le livre déjà lu* ;
- образует особый тип предложения *proposition participiale*, расширяющего структуру предложения: *Les leçons finies, les élèves se promènent*;
- входит в структуру сказуемого, выраженного связочным глаголом *être* в сочетании с *participe passé* : *La porte est ouverte. La porte est ouverte à 10 heures du matin.*

Конструкция *être+participe passé* является предметом дискуссий лингвистов о ее статусе: именное сказуемое или пассивная форма переходного глагола. Иными словами, имеет ли причастие самостоятельную синтаксическую функцию – *attribut du sujet*, или входит структурным компонентом в пассивную форму переходного глагола. В любом случае причастие (*participe passé*) имеет опосредованную, через глагол *être*, предикативную связь с подлежащим.

Participe passé имеет различные значения – залоговое, видовое - в зависимости от переходности/непереходности глагола, что проявляется в оппозиции *Participe présent/participe passé*:

- оппозиция причастий переходных глаголов выражает залоговые значения, связанные с активным/пассивным характером участия в действии и синтаксической позицией имени существительного, ср.:

Michel lit un livre et écrit une lettre

| | | |

lisant - lu écrivant – écrite

- оппозиция причастий непереходных глаголов, образующих сложную форму с помощью глагола *être*, выражает видовые значения: *arrivant/ arrivé ; partant/ parti ;*

- *participe passé* непереходных глаголов, образующих сложную форму с помощью глагола *avoir*, имеет только служебную функцию, является структурным компонентом сложных форм: *aboyer/ avoir aboyé, aboyant/ ayant aboyé; garçon marchant/ * garçon marché (ср.: garçon partant/ garçon parti).*

Таким образом, в парадигме простых неличных форм глагола можно выявить ряд оппозиций:

- инфинитив и деепричастие, выражающие действие, можно противопоставить формам причастий, выражающих характеристику участников действия: *infinitif, gérondif/ participes*

- причастия образуют различные оппозиции в зависимости от их соотношения с переходными/ непереходными глаголами:

- причастия переходных глаголов образуют залоговую оппозицию: *battant/ battu, lisant/ lu*

- причастия непереходных глаголов образуют видовую оппозицию: *entrant/ entré, venant/ venu.*

6. Изменения в парадигме неличных форм глагола

Во французском языке парадигма неличных форм глагола имеет не только простые, но и сложные формы, образованные с помощью различных средств: вспомогательного глагола или возвратного местоимения.

Образование сложных форм с помощью вспомогательного глагола происходит путем соединения неличных форм. Постоянным структурным компонентом любой формы является причастие *participe passé* основного глагола; первый компонент представлен инфинитивом или причастием *participe présent* вспомогательного глагола: *sortir/ être sorti, sortant/ étant sorti.*

Оппозиция простые/ сложные формы переходного глагола

forme structure	infinitif	participes	
		présent	passé
simple	laver	lavant	lavé
composée	avoir lavé	ayant lavé	?

В аутентичных грамматических справочниках и таблицах по спряжению французского глагола имеется иное расположение форм, а именно, сверхсложная форма *participe passé composé* объединена с формой *participe passé*, возможно, по причине общего значения *passé* в названиях форм. Ср.[La conjugaison: 50]:

Infinitif	
présent	passé
<i>apprécier</i>	<i>avoir apprécié</i>

Participe	
présent	passé
<i>appréciant</i>	<i>apprécié, -ée</i> <i>ayant apprécié</i>

Форма *ayant apprécié* не является сложной формой причастия *apprécié* ни по значению, ни по структуре образования. Чтобы образовать сложную форму, например инфинитива, нужно взять вспомогательный глагол в форме инфинитива и добавить второй компонент *participe passé* основного глагола, что и видим в таблице: *apprécier/avoir apprécié*.

Чтобы образовать сложную форму причастия *participe présent* нужно взять вспомогательный глагол в форме *participe présent* и дополнить второй компонент *participe passé* основного глагола. В сложной форме *ayant apprécié* вспомогательный глагол стоит в форме *participe présent*, следовательно, сложная форма *ayant apprécié* представляет собой оппозицию простой форме причастия *appréciant*.

Более логично выстроить оппозицию форм согласно их значениям и структурной модели образования сложной формы.

infinitif	
présent - passé	
<i>apprécier</i> - <i>avoir apprécié</i>	

participe		
présent	- passé composé	passé
<i>appréciant</i>	- <i>ayant apprécié</i>	<i>apprécié, -ée</i>

Теоретически по аналогии с предыдущими формами первым компонентом сложной формы причастия *apprécié* должно быть причастие *participe passé* глаголов *avoir ou être* : *apprécié / eu apprécié, été apprécié*. В аутентичных грамматиках французского языка имеет место различная интерпретация структуры сверхсложного образования *avoir eu marché* : *avoir eu* + *marché*, *avoir* + *eu marché* [Wilmet: 286,337]. Однако две одинаковые формы причастий не дают ни синтаксического, ни морфологического образований. Однако возможно образование *étant apprécié*.

Таким образом, выявленные в парадигме неличных форм глагола оппозиции, построенные по признаку простая/ сложная формы, выражают такие категориальные значения глагола, как вид *совершенный/ несовершенный* и таксис – *место действия в цепи последовательных действий* (одновременность, предшествование, следование). В данном случае

сложные формы, выражая совершенный вид, выражают и предшествование по отношению к другому действию:

Après avoir dit, il sortit. Ayant dit, il sortit.

Просматриваемая структурная идентичность в парадигмах личных и неличных форм (*простая/ сложная*), равно как и идентичность выражения значений категорий вида и таксиса, приводит к выводу о том, что место образования сложной формы находится не в парадигме спряжения глагола (*il parle – il a parlé, il sort – il est sorti*), а в парадигме неличных форм (*parler/ avoir parlé, sortir/ être sorti*).

В плане постановки вопроса, можно предположить, что не только простая, но и сложная формы инфинитива: *parler – avoir parlé, sortir – être sorti* являются обе исходными лексическими единицами, а выраженные в оппозиции неличных форм глагола категориальные значения вида и таксиса дополняются при спряжении показателями глагольных категорий *наклонения, времени* и согласовательных категорий *лица и числа*. Категории *наклонения, лица, числа* получают свое выражение в формах вспомогательного глагола. Видовременное значение определяется по аналитической форме. Ср.грамматические показатели личных форм:

laver	-	avoir lavé	
il <u>lave</u>		il <u>a lavé</u>	- indicatif, 3 л.ед.ч. Passé composé
il <u>lavais</u>		il <u>avait lavé</u>	- Plus-que-parfait
il <u>lavera</u>		il <u>aura lavé</u>	- Futur immédiat
<u>qu'il lave</u>		<u>qu'il ait lavé</u>	- subjonctif, 3 л. ед.ч. Plus-que-parfait

7. Статус сложных образований неличных форм глагола

Сложное образование, состоящее из двух и более компонентов может представлять собой как синтаксически спаянную аналитическую единицу, так и синтаксически свободное сочетание, ср.: *être sorti, être joli*.

Различие заключается в том, что в случае образования аналитической формы (лексической, грамматической) составляющие ее компоненты являются лишь структурными, образующими новую единицу с новым значением отличным от значения составляющих компонентов. Так, в сложной форме инфинитива *avoir eu* ни один из составляющих компонентов, ни инфинитив *avoir*, ни причастие *eu* не имеют своих значений, некогда проявляемых в структуре: *il a un livre lu* и исчезнувших при стяжении двух компонентов в единую форму *a lu*. Оппозиция простой/ сложной форм инфинитива *lire/ avoir lu* служит средством выражения такой характеристики

действия, как вид - выражение действия в его протекании либо прекращение действия или одного из его этапов, будь то начало, середина или конец. Ср. с различием образования видовых значений: в русском языке – аффиксальные преобразования синтетической единицы; образование аналитической единицы во французском языке:

решать/ решить; résoudre/ avoir résolu

писать/ написать; écrire/ avoir écrit

Ряд французских непереходных глаголов: *aller - venir; arriver - partir; entrer - sortir; descendre - monter; naître - mourir; tomber - rester; devenir, revenir, rentrer, etc.* - образуют сложную форму инфинитива с помощью вспомогательного глагола *être*: *aller/ être allé, venir/ être venu, etc.*

Сложные образования инфинитивов, как с помощью вспомогательного глагола *avoir*, так и с помощью глагола *être* (*avoir descendu, être descendu*) представляют собой аналитическую форму с единым видовым значением.

Иное образование представляет собой сочетание глагола *être* с причастием *participe passé* переходного глагола. В отличие от структурной функции глагола *avoir* в сочетании с *participe passé* переходного глагола, глагол *être* выполняет функцию связки, равно как и с другими предикативными формами, выраженными такими частями речи как существительное и прилагательное, ср.: *être professeur; être aimé, être poli, etc.* Предикативный компонент выражает классификационные, характеризующие признаки.

Сочетание *être + participe passé* переходного глагола не является аналитической морфологической формой инфинитива в отличие от сочетания *avoir + participe passé* – аналитической формы инфинитива (*écrire/ avoir écrit*).

В латинском языке и видовые и залоговые значения имели свое выражение в формах инфинитива [Латинский язык: 158].

Инфинитив латинского глагола

залог \ вид	actīvum	passīvum
infectum	ornā-re	ornā-ri
perfectum	orna-visse	ornātus, a, um esse ornāti, ae, a esse

В системе *perfectum* пассивного залога была не только простая, но и сложная аналитическая форма - сочетание пассивного причастия с формами настоящего времени глагола *esse*. При спряжении сложная форма имела значение прошедшего времени совершенного вида. Т.е. оба компонента выполняли структурную функцию и образовывали новое, по сравнению с формами глагола *esse*, временное значение. Настоящее время выражалось простой формой. Ср.: *orn-or/ ornātus sum* (украшаюсь/ украсился).

С исчезновением из обеих парадигм латинского глагола форм пассивного залога, выражение пассивного значения остается за формой *participium passivi*. Категориальные значения глагола (время, наклонение) находят свое выражение только в одном компоненте – глаголе *esse*. Утрата старых и появление новых образований, не отвечающих критериям аналитической морфологической формы, повлекли изменение в названиях сложных образований, ср.:

participium passivi + esse – пассивная форма;

être + participe passé – пассивная конструкция.

В сочетании *être + participe passé* доминирующим является значение причастия переходного глагола. Связочный глагол осуществляет опосредованную предикативную связь причастия с подлежащим. Будучи в свободной синтаксической связи, оба компонента сохраняют свои значения и выполняют каждый свои синтаксические функции в предикативной синтагме: *copule + attribut du sujet*.

Связочный глагол может быть заменен другим: *La porte est/ devient ouverte à 10 heures du matin. Il est/ reste aimé de tous.*

Причастие также может быть заменено местоимением (*pronom neutre*):

La porte est ouverte à 10 heures du matin ; la fenêtre l'est aussi. Il est aimé de tous, elle l'est aussi.

Ср. невозможность такой замены в аналитической форме инфинитива *avoir+participe passé*: *On a ouvert la porte.*

Двойственное значение причастия, его семантическое и функциональное сближение с прилагательным с одной стороны и сохранение глагольных признаков с другой, а именно, выражение залоговых и видовых значений вызывают неоднозначные точки зрения на синтаксические функции компонентов конструкции *être + participe passé* и ее содержание. Дискуссии касаются и вопроса о форме сказуемого: составное именное или простое глагольное (*forme passive*). Эти формы сказуемого различны не только по своей структуре – сложное/простое, но и по содержанию предикатов. Ср. с различием в содержании инфинитива и причастия переходного глагола:

инфинитив выражает действие, причастие – отглагольную характеристику, активную/пассивную причастность участника в действии.

Трактовка пассивного залогового значения конструкции *être + participe passé* связана с эффектом выражения ею действия. Эффект действия обусловлен двумя факторами: выражением видовременной отнесенности признака и выражением субъектно-объектных отношений. Именно с этим явлением связаны все описанные в грамматиках случаи выражения залогового значения пассивности. Эффект воздействия возникает при расширении предикативной синтагмы:

- эксплицитное выражение субъектно-объектных отношений при заполнении позиции агентного дополнения, ср.: *La porte est ouverte / La porte est ouverte par Michel*;

- привязка к локально-временным параметрам события, ср.: *Les livres sont vendus / Les livres sont vendus tous les jours. Les livres sont vendus partout*.

Эффект выражения процесса, а не признака возникает и в связи с видовыми значениями компонентов конструкции:

- лексическое выражение совершенного вида в причастии, ср.: *L'homme est cherché* - эффект процесса в его протекании./ *L'homme est blessé* - признак как результат действия;

- выражения совершенного вида формами связочного глагола *être* (*passé composé*, *plus-que-parfait*, *passé simple*), ср.: *La porte est ouverte / la porte a été ouverte. L'homme est blessé / l'homme fut blessé*.

Следовательно, описываются синтагматические значения, частные случаи эксплицитного выражения условий, создающих эффект действия: субъектно-объектные отношения и видовые значения составляющих компонентов. Самому причастию значение действия несвойственно; оно свойственно форме инфинитива. *Participe passé* не имеет флексий для согласования по категориям лица и выражения модально-временных значений. Однако в составе конструкции *être + participe passé* оно имеет опосредованную предикативную связь с помощью связочного глагола с именем существительным, обозначающим объект действия.

Таким образом, причастие *participe passé* переходного глагола сохраняет в сочетании с глаголом *être* свое значение и синтаксическую функцию в отличие от своего сочетания с глаголом *avoir* (*avoir+participe passé*), в котором причастие не проявляет своего значения и не имеет самостоятельной синтаксической функции, а является только структурным компонентом в образовании аналитической формы, выражающей видовую характеристику действия в оппозиции неличных форм: *dire/ avoir dit, disant/*

ayant dit; видовременную характеристику и значение предшествования в личных формах глагола *passé composé*, *plus-que-parfait*, *passé antérieur*, *futur antérieur* etc.

8. Местоименная форма глагола

В парадигме обеих форм глагола –mode personnel/mode impersonnel- кроме оппозиции форм *простая/сложная*, есть и другая оппозиция форм *неместоименная/ местоименная*. Оппозиция форм *простая/сложная* свойственна любому глаголу; оппозиция форм *неместоименная/ местоименная* ограничена группой переходных глаголов. Местоименная форма в отличие от неместоименной образует видовую оппозицию с помощью глагола *être* , ср.: *battre – avoir battu, se battre – s’être battu*.

Оппозиция неличных форм глагола

неличные формы образование	infinitif	participes	
		présent	passé
неместоименная/ местоименная формы	laver – se laver	lavant – se lavant	lavé -
avoir, être в сложной форме	avoir lavé – s’être lavé	ayant lavé – s’étant lavé	-

Как видно из таблицы *participe passé* не имеет местоименной формы. Вопрос о статусе сочетания возвратного местоимения *se* с личной/ неличной формами глагола *se+verbe* в современном французском языке остается дискуссионным. Основные разногласия связаны с признанием/непризнанием данного образования грамматической формой залога. Статус грамматической формы отрицается по ряду оснований, а именно:

- местоименная форма многозначна и выражает различные значения: возвратное, взаимовозвратное, пассивное, ср.: *le garçon se lave, les enfants se lavent, le tissu se lave* ;
- возвратное местоимение может выполнять синтаксические функции прямого или косвенного дополнений. Изменения функции отражены в согласовании/ несогласовании причастия, ср.: *Nina s’est lavée. Nina s’est lavé les mains*;
- наряду с оппозицией *verbe/se+verbe* с единым лексическим значением, образуются глаголы в местоименной форме с новым значением, например, *plaindre / se plaindre* со значением жалеть / жалеть друг друга и *se plaindre de qch, de qn* – жаловаться на кого-либо, на что-либо.

Все точки зрения имеют право на свое существование, что подтверждается и вышеприведенными примерами. Однако это не отрицает факт образования местоименной формы переходного глагола. Неоднозначность местоименной формы можно объяснить на примерах антропонимичных глаголов.

Неместоименная и местоименная формы переходного глагола имеют различные синтаксические отношения (*объектные/субъектные*) и синтаксические позиции (*дополнение/подлежащее*) с именем существительным, обозначающим одного и того же семантического актанта – объекта действия.

При неместоименной форме глагола имя существительное, обозначающее семантический объект, стоит в позиции дополнения: *laver le tissu, écrire une lettre*.

Изменение объектных отношений на субъектные сопровождается и изменением форм глагола: *laver le tissu – le tissu se lave; écrire une lettre – la lettre s'écrit*. Можно предположить, что возвратное местоимение *se* служит показателем изменения синтаксических отношений, а принадлежность семантического объекта классу неодушевленных служит выражению пассивного значения местоименной формы.

Следует отметить, что во французском языке есть ряд переходных глаголов, не изменяющих свою форму или допускающих обе формы – неместоименную и местоименную при изменении синтаксических отношений с именем существительным, обозначающим семантический объект: *casser une tasse – la tasse casse/ se casse, changer une robe – la robe change/ se change (fam), cuire le rôti – le rôti cuit, etc.* Такие глаголы получили название *symétriques* (симметричные) [Riegel: 228].

Одушевленные имена существительные могут иметь две синтаксические позиции при антропонимичном переходном глаголе – позицию подлежащего и позицию дополнения: *Nina lave sa soeur. Sa soeur lave sa poupée, etc.*

Указание на лицо объекта дает следующую картину участников: *Sa soeur me lave, te lave, le lave, se lave*. В последнем случае в отличие от первых трех (*me, te, le*) возвратное местоимение *se* ограничивает количество участников до одного. Но, ограничивая количество участников одним лицом, возвратное местоимение выполняет ту же синтаксическую функцию, что и другие местоимения (*me, te, le*) – функцию дополнения.

Субъектно-объектные отношения оказываются выраженными одним и тем же лицом. В этом случае говорится о возвратном значении местоименной формы, либо возвратном и взаимовозвратном, если в позиции подлежащего

стоит имя существительное или местоимение в форме множественного числа. Например, *voir qn : Je te vois dans la glace. Nous nous voyons souvent.*

Таким образом, многозначность местоименной формы глагола обусловлена семантико-синтаксическими факторами. Местоименная форма глагола в отличие от неместоименной имеет предикативную связь не только с семантическим субъектом, но и семантическим объектом, реализуя в зависимости от этого различные значения – пассивное, возвратное, взаимовозвратное.

Второй довод, отрицающий статус местоименной формы переходного глагола, основан на проявлении возвратным местоимением *se* синтаксических функций прямого и косвенного дополнений. Это явление уже нашло свое объяснение при изложении вопроса о причинах многозначности формы переходного глагола.

Различие синтаксических функций возвратного местоимения *se* подтверждается формально согласованием причастия с прямым дополнением: *Nina s'est lavée. Nina s'est lavé les mains.* Однако, несмотря на проявление синтаксических функций, возвратное местоимение является неотъемлемым компонентом местоименной формы. Наиболее наглядно это проявляется в сравнении двух сложных форм – неместоименной и местоименной, образованных при помощи различных глаголов *avoir, être* и имеющих дополнения.

Попытка убрать местоимение-дополнение не изменяет видовременного значения неместоименных форм глагола: *Nina lui a lavé le visage. Nina a lavé le visage.*

Попытка убрать возвратное местоимение-дополнение ведет к неотвратимым изменениям: *Nina s'est lavé le visage. Nina *est lavé le visage.* Видовременное значение местоименной формы исчезает, появляется конструкция *être+participe passé*, несовместимая с прямым дополнением.

Невозможность отделения возвратного местоимения *se* еще раз подтверждает его структурную функцию префикса в образовании аналитической лексической единицы. Раздельная оформленность компонентов *se+verbe* при изменяемости возвратного местоимения по лицам сохраняет единство производящей основы. Ср.:

<i>se</i> <u>laver</u>	* <u>selaver</u>
Je me <u>lave</u>	*Je <u>melave</u>
Tu te <u>laves</u>	*Tu <u>telaves</u>
Il se <u>lave</u>	*Il <u>selave</u>

Хорошо известны возражения против формообразующей роли возвратного местоимения в сочетании *se+verbe* в связи с теми случаями, когда обнаруживаются заметные семантические расхождения в лексических значениях местоименной и неместоименной форм глагола. Это приводит ряд исследователей к выводу о появлении новой лексической единицы.

Действительно, во французских грамматиках и словарях нередко фиксируются случаи значительного семантического расхождения глагола в неместоименной и местоименной форме: *attacher / s'attacher, s'attacher à; connaître / se connaître, se connaître à*. Различные объяснения этого явления романистами отражены в работе [Васильева: 16-24]:

- появление нового значения связано с утратой распространяющего местоименную форму глагола синтаксического члена: *Il se portait sur ses jambes. Il se porte mal ou bien.* (L. Clédat) ;
- возникновение семантической оппозиции *douter/ se douter* объясняется семантической эволюцией только одной из форм - местоименной, не затронувшей вторую (J. Stéfanini).
- существует точка зрения на роль предложного управления в изменении лексического значения слова: *apercevoir - s'apercevoir de, attacher - s'attacher à, plaindre - se plaindre de*.
- неправомерно также говорить о лексическом различии неместоименной/местоименной форм глагола при сопоставлении различных единиц, а именно, непрефиксированных/ префиксированных. В последних различия в значениях вызваны префиксом, но не возвратным местоимением; *fuir - s'enfuir, crouler - s'écrouler, jouir - se rejouir, etc.*

Таким образом, есть основания утверждать, что возможность изменения в лексическом значении глагола вызвана не возвратным местоимением. Возвратное местоимение указывает на изменение семантико-синтаксических связей переходного глагола и образует морфологическую оппозицию с неместоименной формой, служащую для выражения залоговых отношений.

Появление новой лексической единицы с иным, нежели неместоименная форма, значением обусловлено дальнейшими семантическими и синтаксическими эволюциями глагола в местоименной форме. Изменение структуры валентности новой, местоименной формы переходного глагола приводит к семантическим изменениям в ее содержании. Ср. с подобными эволюциями, изменяющими значение и неместоименной формы переходного глагола: *penser à, penser de*.

9. Залог. Вопросы определения, номинации

Залог. По данным [ЛЭС: 160] понятие о залоге появилось в грамматиках церковно-славянского и русского языков (Мелетий Смотрицкий, 17 в) под влиянием грамматик классических языков и нашло свое дальнейшее развитие. Но и в 20 в. в словаре лингвистических терминов отмечается: «Однако общепринятого определения категории З. в яз-знании нет». [ЛЭС: 160].

И в русистике, и в романистике в центре внимания исследователей находятся семантико-синтаксические связи глагола. Русские грамматисты больше внимания уделяют отношениям действия к объекту (вопрос переходности/ непереходности), либо к субъекту (действительный/ возвратные залого), либо и к объекту и субъекту (действительный, страдательный, возвратный залого). [Валгина:238]

В грамматике французского языка внимание акцентируется на соответствии семантических ролей и синтаксических позиций, а также на различие форм их выражения: «La voix (ou diathèse) se définit suivant la façon dont le verbe distribue les rôles sémantiques de ses actants.» [Riegel: 245]. Ср. с определением в словарной статье «La voix est une catégorie grammaticale associée au verbe et à son auxiliaire, et qui indique la relation grammaticale entre le verbe, le sujet ou l'agent et l'objet ; chaque voix se manifeste par des flexions verbales spécifiques (désinences ou préfixes, formes différentes des auxiliaires, etc.) [Syn. DIATHÈSE.] » [Dubois: 509].

Эти акценты находят краткое и емкое выражение в последующем определении залога в отечественном языкознании: «Залог есть регулярное обозначение в глаголе соответствия между единицами синтаксического уровня и единицами семантического уровня. Короче, залог – это грамматически маркированная в глаголе диатеза». [Холодович, цит. по Проблемы теории грамматического залога: 45].

В отечественном языкознании термины *диатеза* и *залог* не являются синонимами. Под залогом понимается грамматическая форма глагола. Под диатезой – открываемые для имени существительного синтаксические позиции глагола.

Во французских словарях лингвистических терминов оба термина – *voix*, *diathèse* – сопровождаются пометой *syn*, т.е. синонимы. Примером раскрытия содержания термина *диатеза* может служить следующая словарная статья:

«Диатеза (diathèse// Diathesis// diatesis// diàtesi)

Положение (гр. *dia-thesis*), в котором находится субъект по отношению к действию, выраженному глаголом, соответственно тому, совершает ли он действие или подвергается ему. В древности это слово служило для обозначения того, что мы в настоящее время называем залогом (действительным или страдательным)». [Марузо: 93].

Словообразовательный анализ греческого термина *dia-thesis*, его составляющих компонентов (*dia* - предлог *через, за, etc*; *thesis* – расположение) уточняет сущность грамматического явления, лежащего в основе формирования категории залога. Русский грамматический термин *залог* появился в первых грамматиках 17 в. как словообразовательная калька греческого термина, ср.: *dia-thesis*, *за-лог*. Отглагольное образование *залог* раскрывает не только содержание субъектно-объектных отношений в синтаксических позициях, но и то, что заложено – имя субъекта или объекта – в позиции подлежащего в предикативной синтагме, и соответственно этому – форма предиката.

Трехчленная структура субъектно-объектных отношений может быть ограничена двучленной; устранение синтаксической позиции дополнения не разрушает форму и содержание предикативных отношений: *Pierre écrit une lettre. Pierre écrit.* С точки зрения логического, позднее логико-коммуникативного подхода к изложению событий предметом речи может быть не только субъект, но и объект данной ситуации. Соответственно, содержание предикатов, т.е. то, что говорится о предмете речи, различно. Это различие отражено в формах глагола. И в русском и во французском языках набор предикативных форм глагола задан в системе языка в парадигме неличных форм: инфинитив, пассивное причастие. Переходный глагол имеет две формы инфинитива – местоименную и неместоименную.

Субъектно-объектные отношения определяются через заполнение синтаксических позиций исходной формы (неместоименной, непассивной): в позиции подлежащего – семантический субъект, в позиции дополнения – семантический объект. Объектные отношения могут быть заменены на субъектные. Семантический объект (актант II) оказывается в позиции подлежащего. Формы предикатов являются отражением изменений синтаксических связей и отношений – объектных на предикативные: *conjuguer le verbe → le verbe se conjugue/ est conjugué.*

Таким образом, можно классифицировать формы переходных глаголов по их семантическим связям в предикативной синтагме:

- субъектный предикат выражен неместоименной формой;
- объектный предикат выражен причастием *participle passé*;
- местоименная форма переходного глагола является и субъектным и объектным предикатом.

10. Система глагольных форм индикатива

Systeme des formes verbales à l'indicatif

Époque actuelle	Époque historique
Présent – Passé composé	Imparfait – Plus-que-parfait
P.c. – Passé surcomposé	Passé simple – Passé antérieur
Futur simple – Futur antérieur	Futur dans le passé – Futur antérieur dans le passé
Futur immédiat	Futur immédiat dans le passé
Passé immédiat	Passé immédiat dans le passé

Наличие большого количества различных форм изъявительного наклонения говорит о том, что есть *n*-количество значений, выраженное этими формами. Таблица отражает парадигматическое значение глагольных форм и их систематизацию по отнесенности к моменту речи и *n*-моменту прошлого – *époque actuelle/ époque historique*. В русском языке это явление не имеет своего формального выражения.

Базовые формы плана настоящего – *présent*, плана прошлого – *imparfait*. Именно эти формы участвуют в образовании имедиатных форм: *futur immédiat, passé immédiat*.

Отнесенность ближайшего будущего/ недавнего прошлого к плану настоящего (*époque actuelle*) выражена формами настоящего времени *présent* вспомогательных глаголов *aller, venir : il va dire, il vient de dire* (он сейчас будет/ собирается говорить; он только что сказал).

Отнесенность ближайшего будущего/ недавнего прошлого к плану прошлого (*époque historique*) выражается формами *imparfait* вспомогательных глаголов *aller, venir : il allait dire, il venait de dire* (он собирался говорить; он только что сказал).

Структура форм – *простая/ сложная* - пронизывает всю систему индикатива. Подстрочные знаки отражают видовые значения форм:

- протекание действия (*présent, imparfait*)



- прекращение действия (*passé composé, plus-que-parfait, passé simple, passé antérieur*). —•

Соотносимые с базовыми простыми формами *présent, imparfait* сложные формы: *passé composé – plus-que-parfait* выражают не только значение вида – совершенный, но и таксиса – предшествование. Категория таксиса получает двойное выражение в таких формах как *passé antérieur*,

futur antérieur через сложную форму и ее номинацию. Эти формы выражают предшествование только по отношению к действию, выраженному простой формой. В структуре сложного предложения они занимают место в придаточном:

Dès qu'il eut ouvert la porte, il vit ses amis.

Quand elle fut sortie, elle tourna à droite.

Подобное соотношение находит свое выражение в оппозиции форм *passé composé* – *passé surcomposé* :

Dès qu'il a eu ouvert la porte, il a vu ses amis.

Quand elle a été sortie, elle a tourné à droite.

Сложные формы образуются путем постановки вспомогательных глаголов *avoir*, *être* в соотносимую со сложной простую форму:

Il parle – il a parlé ; il parlera – il aura parlé

il vint – il fut venu etc.

Таким образом, выявление оппозиций в образовании форм, в их значениях, отнесенности форм к одному из планов речи (*actuel/ historique*) позволяют выстроить довольно четкую систему личных форм индикатива.

В парадигме личных форм выявляется формирование таких категорий глагола, как наклонение, время, согласовательных категорий лица и числа, показателями которых являются не только окончания, но и производящие основы.

В парадигме неличных форм глагола выявляется оппозиция простых/ сложных форм (*infinitif présent/ passé, participe présent/ participe passé composé*), образующих категорию вида. В группе переходных глаголов различие залоговых оппозиций представлено рядом глагольных форм: местоименная, неместоименная, причастие (*participe passé*) - в предикативной синтагме с которыми оказываются имена различных участников (актантов) субъектно-объектных отношений.

Семантико-синтаксическая структура валентности переходного глагола обуславливает различие значений (возвратные, пассивные) местоименный формы глагола и ее полную/ неполную парадигму спряжения.

Список литературы

1. Валгина, Н.С. Современный русский язык / Н.С. Валгина, Д.Э. Розенталь, М.И. Фомина. – 6-е изд., перераб. – М.: Логос, 2001. – 528 с.
2. Васильева Н.М. Существует ли во французском языке возвратный залог / Н.М. Васильева// Иностр. яз. в шк. – М., 1971. - №3. – С.16-24.
3. Дворецкий, И.Х. Латинско-русский словарь / И.Х. Дворецкий. – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: Русский язык, 1976. – 1096 с.
4. Латинский язык: учеб. для фак. иностр. яз. пед. ин-тов / под ред.В.Н. Ярхо, В.И.Лободы. – 2-е изд., перераб. – М.: Просвещение, 1969. – 384 с.
5. Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В.Н. Ярцева. – М.: Сов. энциклопедия, 1990. – 685 с.
6. Марузо, М. Словарь лингвистических терминов / М. Марузо; пер. с фр. – М.: Изд-во иностр. лит., 1960. – 564 с.
7. Проблемы теории грамматического залога. – Л.: Наука, 1978. – 288 с.
8. Фасмер, М. Этимологический словарь русского языка В 4 т., Т. - 1 / М. Фасмер; пер. с нем. – М.: Прогресс, 1964. – 562 с.
9. Шанский, Н.М. Краткий этимологический словарь русского языка / Н.М. Шанский, В.В. Иванов, Т.В. Шанская. – М.: Просвещение, 1971. – 542 с.
10. Dubois, J. Dictionnaire de linguistique / J. Dubois, [et al.]. – Paris: Larousse – Bords., - 2001. – 516 p.
11. Grammaire Larousse du français contemporain. – Paris: Librairie Larousse, 1964. – 494 p.
12. Grevisse, M. Le bon usage: grammaire française avec des remarques sur la langue française d’aujourd’hui / M. Grevisse. – Paris: Gembloux, 1980. – 1519 p.
13. La conjugaison: dictionnaire de douze mille verbes. – Paris: Hatier, 1990. – 175 p.
14. Le Nouveau Petit Robert. – Paris: Dictionnaires Le Robert, 1997. – 2552 p.
15. Nouveau dictionnaire étymologique et historique. – Paris: Larousse, 1971. – 806 p.
16. Riegel, M. Grammaire méthodique du français / M. Riegel, J.-C. Pellat, R. Rioul. – Paris: PUF, 2005. – 646 p.
17. Wilmet, M. Grammaire critique du français / M. Wilmet – 2-e éd. – Paris-Bruxelles, 1998. – 704 p.

Содержание

Объяснительная записка	3
1. Краткая характеристика части речи <i>Глагол</i>	4
2. Происхождение лингвистических терминов <i>verbe, глагол</i>	6
3. Глагол. Определение. Классификации	8
4. Парадигмы глагольных форм	9
4.1. Вопросы номинации	9
4.2. Способы образования глагольных форм	10
4.3. Глаголы первой группы	11
4.4. Глаголы второй и третьей групп	12
5. Парадигмы неличных форм глагола	13
5.1. Форма и содержание	13
5.2. Инфинитив	13
5.3. Деепричастие	14
5.4. Причастие. Общая характеристика	15
5.4.1. Participe présent	16
5.4.2. Participe passé	16
6. Изменения в парадигме неличных форм глагола	18
7. Статус сложных образований неличных форм глагола	20
8. Местоименная форма глагола	24
9. Залог. Вопросы определения, номинации	28
10. Система глагольных форм индикатива	30
Список литературы	32

Бекетова Римма Петровна

Парадигмы и оппозиции глагольных форм

Справочные материалы спецкурса для студентов 3-5 курсов
филологического факультета
специальности 031001 – Филология

Авторская редакция

Подписано к печати	Формат 60x84 1/16	Бумага тип. №1
Печать трафаретная	Усл. печ.л 2,25	Уч.-изд.л 2,25
Заказ	Тираж 100	Цена свободная

Редакционно-издательский центр КГУ.
640669, г.Курган, ул. Гоголя, 25.
Курганский государственный университет.